

СПОРАЗУМЕНИЕ

ПОД ФОРМАТА НА РАЗМЯНА НА ПИСМА МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ, ОТ ЕДНА СТРАНА, И РЕПУБЛИКА ИСЛАНДИЯ, ОТ ДРУГА ОТНОСНО ПРОТОКОЛ 2 КЪМ СПОРАЗУМЕНИЕТО МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКАТА ИКОНОМИЧЕСКА ОБЩНОСТ И РЕПУБЛИКА ИСЛАНДИЯ

А. Писмо от Общността

Брюксел, 15 юли 1999 г.

Уважаеми господине,

Имам честта да потвърдя, че Европейската общност е съгласна с приложения „приет протокол”, който се отнася до Протокол 2 към Споразумението между Европейската икономическа общност и Република Исландия.

Ще ви бъда благодарен, ако потвърдите съгласието на правителството на Република Исландия със съдържанието на настоящото писмо.

Моля приемете, уважаеми господине, моите най-дълбоки почитания.

За Европейската общност:



Б. Писмо от Исландия

Брюксел, 15 юли 1999 г.

Уважаеми господине,

Имам честта да потвърдя получаването на Вашето писмо с днешна дата, в което пише следното:

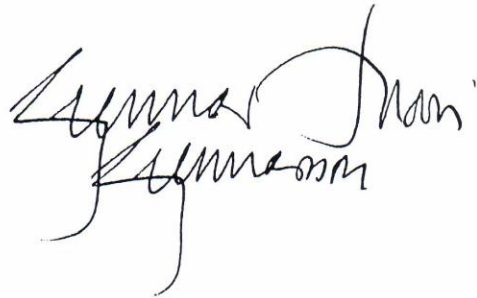
„Имам честта да потвърдя, че Европейската общност е съгласна с приложения „приет протокол“, който се отнася до Протокол 2 към Споразумението между Европейската икономическа общност и Република Исландия.

Ще ви бъде благодарен, ако потвърдите съгласието на правителството на Република Исландия със съдържанието на настоящото писмо.”

Имам честта да потвърдя съгласието на моето правителство със съдържанието на Вашето писмо и с предложената дата за влизане в сила на поправките.

Моля приемете, уважаеми господине, моите най-дълбоки почитания.

За правителството на Република Исландия

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Gunnar Thorgeirsson". The signature is fluid and cursive, with the first name "Gunnar" written in a larger, more prominent script than the last name "Thorgeirsson".

ПРИЕТ ПРОТОКОЛ

I. ВЪВЕДЕНИЕ

- 1) След няколко заседания между служители на Комисията на ЕО и на Исландия беше договорено те да предложат за одобрение на своите компетентни органи серия поправки на съответните вносни режими, прилагани в Общността и в Исландия за преработените артикули, описани в Протокол 2 към Споразумението за свободна търговия от 1972 г.

Тези поправки следва да влязат в сила на 1 август 1999 г.

- 2) Двете страни признаха, че изпълнение на споразуменията от Уругвайския кръг, да адаптират митата в двустранната търговия между Общността и Исландия. За тази цел двете страни се договориха да прилагат, посочените по-долу ставки.
- 3) Двете страни се договориха да разглеждат периодично действието на настоящото споразумение и възможностите за подобряването му.

II. ИСЛАНДСКИ ВНОСЕН РЕЖИМ

Митата в исландски крони на килограм (ISK/kg), приложими към преработени земеделски продукти, изброени в Протокол 2 към Споразумението, са следните:

Тарифен номер	Описание на стоката	Приложено мито (в ISK/kg)
0403	Суроватка, подквасени млека и сметана, кисело мляко, кефир и друго ферментирало или подкиселено мляко и сметана, дори концентрирано или с прибавка на захар или други подсладителни, или ароматизирано, или с прибавка на плодове или какао:	
403-1011	Кисело мляко с прибавка на какао	61
0403-1012	Кисело мляко с прибавка на плодове	61
0403-1021	Кисело мляко за пиене с прибавка на какао	52
0403-1023	Кисело мляко за пиене с прибавка на плодове	52
0403-9011	Други с прибавка на какао	53
0403-9012	Други с прибавка на плодове	53

0403-9021	Други за пиене с прибавка на какао	53
0403-9022	Други за пиене с прибавка на плодове и ядки	53
1517	Маргарин; хранителни смеси или продукти от животински или растителни мазнини, или масла, или от фракции от различни мазнини или масла от настоящата глава, различни от хранителните мазнини и масла и техните фракции под № 1516: - Маргарин, с изключение на течния маргарин:	
1517-1001	-- С тегловно съдържание на млечни мазнини, превишаващо 10 %, но непревишаващо 15 %	90
1517-9002	-- С тегловно съдържание на млечни мазнини, превишаващо 10 %, но непревишаващо 15 %	90
1806-2003	Какао на прах, с тегловно съдържание на пълномаслено мляко на прах и/или обезмаслено мляко на прах непревишаващо 90 %, но превишаващо 30 %, със или без прибавка на захар или други подсладители, но без примес на други вещества	111
1806-2004	С тегловно съдържание на пълномаслено мляко на прах и/или обезмаслено мляко на прах непревишаващо 30 %	40
1806-2005	Други с тегловно съдържание на пълномаслено мляко на прах и/или обезмаслено мляко на прах превишаващо 30 %	111
1806-2006	Други с тегловно съдържание на пълномаслено мляко на прах и/или обезмаслено мляко на прах непревишаващо 30 %	40
1806-3101	Шоколад с пълнеж, на плочки или блокчета	52
1806-3109	Други с пълнеж, на плочки или блокчета	52
1806-3202	Шоколад, съдържащ какаова маса, захар, какаово масло и мляко на прах, на плочки или блокчета	48
1806-3203	Имитация на шоколад, на плочки или блокчета	40
1806-3209	Други без пълнеж, на плочки или блокчета	21
1806-9011	Напитки, приготвени на базата на артикули, фигуриращи в рубриките 0401-0404, с тегловно съдържание на какао на	22

	прах равно или по-голямо от 10 %, съдържащи захар или други подсладители, и други вещества или аромати с по-ниска концентрация	
1806-9022	Специални храни за диетични цели	18
1806-9023	Великденски яйца	48
1806-9024	Сосове и заливки за сладоледи	40
1806-9025	С добавка на сухи плодове, ядки, зърнени храни с пълнеж, карамел и желе	54
1806-9026	Шоколадови кремове	49
1806-9027	Зърнени храни за закуска	-
1806-9028	Какао на прах, с тегловно съдържание на пълномаслено мляко на прах и/или обезмаслено мляко на прах по-малко от 90 %, но поне равно на 30 %, със или без прибавка на захар или други подсладители, но без примес на други вещества	120
1806-9029	Какао на прах, с тегловно съдържание на пълномаслено мляко на прах и/или обезмаслено мляко на прах по-малко от 30 %, със или без прибавка на захар или други подсладители, но без примес на други вещества	44
1806-9039	Други	48
1901	Екстракт от малц; хранителни продукти от брашна, грис, нишесте или екстракти от малц, несъдържащи какао или съдържащи тегловно по-малко от 50 % какао, неупоменати, нито включени другаде; хранителни продукти, приготвени от продуктите под номера от 0401 до 0404, несъдържащи какао или съдържащи тегловно по-малко от 10 % какао, изчислено на базата на напълно обезмаслена маса, неупоменати, нито включени другаде:	
1901-2012	---за направа на сладкиши с подправки под № 1905.2000	25
1901-2013	---за направа на сладки бисквити под № 1905.3011 и 1905.3029	17
1901-2014	---за направа на хрупкави бисквити с подправки под № 1905.3021	30
1901-2015	---за направа на гофрети и вафли под № 1905.3030	10
1901-2016	---за направа на бишкоти, сухари и подобни хранителни	15

	продукти под № 1905.4000	
1901-2017	---за направа на хляб под № 1905.9011 с масло или други млечни продукти	40
1901-2018	---за направа на хляб под № 1905.9019	5
1901-2019	---за направа на обикновени бисквити под № 1905.9020	5
1901-2022	---за направа на хранителни продукти за производство на сладкиши и макаронени изделия под № 1905.9040	34
1901-2023	---смеси и теста, съдържащи месо, за направа на пици и подобни храни под № 1905.9051	99
1901-2024	--- смеси и теста, съдържащи продукти, различни от месо, за направа на пици и подобни храни от № 1905.9059	54
1901-2029	---За направа на хранителни продукти под № 1905.9090	44
1902	Макаронени изделия, варени или не, пълнени (с месо или други продукти) или обработени по друг начин, такива като спагети, макарони, юфка, лазаня, равиоли, канелони; кус-кус, приготвени или не:	
1902-1100	--Съдържащи яйца	8
1902-2022	--- Макаронени изделия, пълнени, съдържащи тегловно между 3 % и 20 % колбаси, месо или дреболии, или комбинация от тези съставки	42
1902-2031	--- Макаронени изделия, пълнени, съдържащи тегловно повече от 3% сирене	36
1902-2042	--- Макаронени изделия, пълнени със сирене и месо, съдържащи тегловно повече от 3 % но по-малко от 20 % месо и сирене	42
1902-3021	--- Други макаронени изделия, съдържащи тегловно повече от 3 %, но повече от 20 % колбаси, месо или дреболии, или комбинация от тези съставки	42
1902-3031	--- Други макаронени изделия, съдържащи тегловно повече от 3 % сирене	36
1902-3041	---Съдържащи тегловно повече от 3%, но не повече от 20% комбинация от месо и сирене	42
1902-4021	--- Кус-кус, съдържащ тегловно повече от 3 %, но по-малко от 20 % колбаси, месо или дреболии, или комбинация от тези съставки	42

1904-9001	---Продукти на базата на приготвени чрез набъбване или печене житни растения, съдържащи тегловно повече от 3 %, но не повече от 20 % месо	42
1905-3011	--- Сладки бисквити, покрити с шоколад или с други продукти, съдържащи какао	17
1905-3019	--- Други хранителни продукти, покрити с шоколад или с други продукти, съдържащи какао --: ---:	16
1905-3021	----Хрупкави бисквити с подправки	32
1905-3029	----Други сладки бисквити и курабийки	19
1905-3030	----Други	11
1905-4000	-Бишкоти, сухари и други подобни продукти, печени -други --:	16
1905-9011	---Хляб, пълнен със смес, съставена преобладаващо от масло или други млечни продукти (като масло с чесън)	40
1905-9019	---Други	5
1905-9020	--Обикновени бисквити	5
1905-9040	--Сладкиши и макаронени изделия --:...(пица)	36
1905-9051	---Торти и теста, включително пици, съдържащи месо	99
1905-9059	---Други	54
1905-9090	----Други	46
2104	Супи и бульони и готови такива; смесени хомогенизирани готови храни:	
2104-1001	--Готови супи от зеленчуци, съдържащи основни съставки: брашно, нишесте или екстракт от малц	3
2104-1003	--Рибни супи в консерва	28

2104-1011	--Други супи, съдържащи тегловно повече от 20 % месо	80
2104-1012	--Други супи, съдържащи тегловно повече от 3 %, но не повече от 20 % месо	45
2104-1019	---Други супи --Други;	21
2104-1021	---Други, съдържащи тегловно повече от 20 % месо	80
2104-1022	---Други, съдържащи тегловно повече от 3 %, но не повече от 20 % месо	45
2104-1029	---Други	21
2106-9041	---Прахове за приготвяне на десерти, в пакети от 5 kg. Или по-малко	68
2106-9049	---Други продукти на прах за приготвяне на десерти	68
2106-9064	--Съдържащи тегловно повече от 3 %, но не повече от 20 % месо	42
2202-9001	--Други смески от млечни продукти с други съставки, от които млечните продукти са тегловно най-малко 75 %	42

III. РЕЖИМ ПО ВНОСА НА ОБЩНОСТТА

- 1) Следните базови ставки се използват за изчисление на земеделските компоненти и допълнителните мита:
 - зърнени храни (твърда и мека пшеница, ръж, овес, царевица): 7,817 EUR/100 kg,
 - ориз, лющен с дълги зърна: 28,910 EUR/100 kg,
 - пълноценно мляко на прах: 142,660 EUR/100 kg,
 - обезмаслено мляко на прах: 118,800 EUR/100 kg,
 - масло: 207,333 EUR/100 kg,
 - захар: 43,675 EUR/100 kg,
- 2) Базовите ставки по точка 1 не могат да надвишават тези, които се прилагат по отношение на трети страни.
- 3) Общността разкрива годишни квоти от 300, 400 и 500 тона съответно за 1999 г., 2000 г. и 2001 г. и за следващите години, за внос на:

- сладкарски изделия без какао (включително бял шоколад) с код по КН 1704 90 и
- шоколад и други готови храни, съдържащи какао, с кодове по КН 1806 32, 1806 90 и 1905 30.

Митата, приложими за тази квота са митата *erga omnes*, намалени с 50 % с максимално мито 35,15 EUR/100 kg.

IV. СПИРТНИ НАПИТКИ

Двете страни се договориха да прилагат режим на освобождаване от мита, считано от влизането в сила на настоящото споразумение за стоки с кодове по КН 2208 50, 2208 60 и 2208 90.